

## 主日學消息

主日學現已開始接受下學年報名。家長可在詢問處索取報名表格，為四歲至十二歲子女報名，填妥後可交回堂區辦事處。新生及舊學生皆需要報名。如要諮詢，請致電 Tracy Lam 780-953-3350。

## 慈幼中文學校招新生

由本堂主辦的慈幼中文學校，現正招收二零一四至一五年度新生。凡年滿三歲均歡迎報讀。開課日期為二零一四年九月六日。上課時間為逢星期六上午九時半至中午十二時。全年學費\$145。報名表可於詢問處索取。如要諮詢，請致電 Catherine Chan [780-418-6383](tel:780-418-6383) 或 Peggy Ma [780-476-1925](tel:780-476-1925)。

## Sunday School News

Sunday school is now accepting registration for next school year. Parents can pick up the registration form at the Information Desk. All old and new students need to register. Please return the registration form to the Parish Office. For enquiries, please contact Tracy Lam 780-953-3350.

## Salesian Chinese School News

The Salesian Chinese School is now accepting applications for the 2014/15 school year. Children age 3 and above are welcome. School will start on Sept 6, 2014. Class hours are from 9:30 am to 12:00 noon every Saturday. Annual tuition is \$145.00. Application forms can be picked up at the church reception desk. Any enquiries please contact Catherine Chan 780-418-6383 or Peggy Ma 780-476-1925.

## Annual Pilgrimage to Skaro

In honour of the Feast of Assumption of the Blessed Virgin

### Thursday, August 14

6:30 PM – Reconciliation

7:00 PM – Rosary

7:30 PM – Vespers (in Polish)

8:00 PM – Mass at the Grotto

*The Blessed Sacrament Procession with lit candles will follow the blessing of the religious articles.*

### Friday, AUGUST 15

10:00 AM – Mass at the Grotto with the Sacrament of the Sick. *The Blessed Sacrament Procession with lit candles will follow the blessing of the religious articles.* The Skaro Shrine is 45 miles northeast of Edmonton at the intersection of Highway 45 and Secondary 831. Everyone is welcome.

## 主日彌撒捐獻 Weekend Collections

	七月六日	七月十三日	七月廿日	七月廿七日
主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$2,416.25	\$2,709.25	\$2,410.50	\$2,200.25
特別捐獻 Special Offering	\$ 225.00	\$ 95.00	\$ 65.00	\$ 140.00
聖堂維修 Building Fund	\$1,776.00	\$ 210.35		\$ 30.00
還款基金 Building Loan	\$ 135.00			
聖物部 Parish Gift Shop	\$ 150.00			
收集瓶罐 AG Bottle Drive		\$ 326.40		
太極班 Tai Chi Class				\$ 200.00



主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年八月三日 常年期第十八主日 August 3, 2014



## 聖母瑪利亞在蒙召升天時.....

天主教教理第966條：「最後被保護未染原罪瑕疵的無玷童貞，在結束了人間生活的過程後，身靈一同榮召升天，被上主擢升為宇宙之后，使她與她的聖子，萬君之主，罪惡與死亡的征服者，更形相似。」榮福童貞的升天，是奇妙地分享聖子的復活，也是其他基督徒復活的先聲。

**Catechism 966 on Assumption of Mary:** "Finally the Immaculate Virgin, preserved free from all stain of original sin, when the course of her earthly life was finished, was taken up body and soul into heavenly glory, and exalted by the Lord as Queen over all things, so that she might be the more fully conformed to her Son, the Lord of lords and conqueror of sin and death."<sup>508</sup> The Assumption of the Blessed Virgin is a singular participation in her Son's Resurrection and an anticipation of the resurrection of other Christians.

聖經分享會

「聖經分享會」將會於逢星期五晚上七時至八時在本堂舉行。歡迎教友踴躍參加。

慕道班招生

堂區的慕道班將於今年九月初開課，現在接受報名。各位教友如果知道你的親戚朋友有意認識天主，認識天主教教理的，請你向他們介紹。上課時間暫定是：廣東話班 - 每逢星期四早上九時及晚上七時；普通話班 - 每逢星期日下午三時半（二時半彌撒之後）。報名表可在詢問處索取，填妥之後，請交回堂區辦事處。開課日期和時間將會隨後個別通知。

恭念玫瑰經

從下個星期六（八月九日）開始，堂區將會於每個主日彌撒前三十分鐘恭念玫瑰經（包括星期六四時半彌撒）。敬請教友踴躍參加，一起熱心恭敬聖母。

堂區野餐同樂日

一年一度的堂區野餐將於九月七日（星期日）下午二時至六時於 Borden Park (7505 Borden Park Road)舉行。  
餐票：成人 十二元；六至十二歲小童六元；六歲以下免費。請到詢問處登記購票及索取地圖。聖堂小巴將於當日下午二時由聖堂開出，回程是下午六時由公園開出。如有需要交通接送的教友請於詢問處登記或與 Bill Fung (780-964-2402)聯絡。  
如果當日可以幫手接送，運送食物或燒烤的弟兄姊妹，亦請於詢問處登記。  
野餐將於下午四時半開始。其他節目包括家庭遊戲和各項體育及競技比賽等康樂活動。歡迎大家邀請你的家人及親友參加。  
(請注意: 當日下午二時半的國語彌撒將會取消。)

堂區牧民議會委員就職典禮

新一屆堂區牧民議會委員就職典禮，將於九月七日（星期日）十一時主日彌撒中舉行，堂區鼓勵大家積極參與此彌撒，一同為他們祈禱。

堂區通訊消息

在七，八月暑假期間，教友多出外旅遊或回港探親，而堂區活動亦相應減少，堂區通訊將於該段時間每月出版一次，今年出版日期為七月六日及八月三日。九月七日開始恢復每星期出版。各小組如有消息需要公報，請預早來稿，以便處理。多謝各位合作及留意。

Bible Sharing

The Bible Sharing is on every Friday from 7:00 PM to 8:00 PM in Cantonese. Everyone is welcome!

Praying of the Holy Rosary

Starting next Saturday, August 9th, we will be reciting the Holy Rosary 30 minutes before each mass: 4:30 p.m., 9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Please join us in honouring our Mother of God by praying the Rosary together.

Parish Picnic

This year, our PARISH PICNIC will be held on Sunday, September 7<sup>th</sup> at Borden Park (7505 Borden Park Road) from 2 p.m. to 6 p.m. (The picnic site map can be picked up at the Information Desk.) Tickets are \$12 for adults; \$6 for children 6 to 12 years old and under 6 are free. There will be family games and sport games. BBQ will start at 4:30 p.m. Please sign up at the information desk or contact Bill Fung (780-964-2402) if you need a ride to and from the picnic site or can help out during the picnic. The church van will leave the church at 2:00 p.m. and will leave the Park at 6 p.m. Please invite your family and friends to support this annual event. All are welcome! Tickets are available at the Information Desk.  
**PLEASE NOTE THAT THE 2:30 PM MANDARIN MASS WILL BE CANCELLED.**

Installation Ceremony for New Parish Pastoral Council Members

The installation ceremony for our new Parish Pastoral Council members will be held at the 11 o'clock Sunday mass on September 7<sup>th</sup>. You are encouraged to attend the mass and pray for them.

Publication of Parish Newsletter

The Parish Newsletter will only be published on July 6<sup>th</sup> and August 3<sup>rd</sup>. Regular weekly publication will resume on September 7<sup>th</sup>. Parish groups who wish to place any newsletter items are asked to place them in advance. Thank you for your attention and cooperation.

彌撒時間:

星期六下午四時卅分 (粵語)  
星期日上午九時卅分 (英語)  
          上午十一時 (粵語)  
          下午二時卅分 (國語)

辦告解時間:

星期六及每一台主日彌撒 30 分鐘前  
神父會為教友辦告解

平日彌撒:

星期一、星期三及星期五上午十一時  
星期二及星期四下午五時卅分  
彌撒後明供聖體半小時與聖體降福

Mass Schedule:

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)  
Sunday 9:30 a.m. (English)  
          11:00 a.m. (Cantonese)  
          2:30 p.m. (Mandarin)

Sacrament of Reconciliation:

30 minutes before 4:30 p.m. Saturday mass and  
9:30 a.m., 11:00 a.m. and 2:30 p.m. Sunday masses

Weekday Masses:

Monday, Wednesday & Friday 11:00 a.m. (Cantonese)  
Tuesday & Thursday 5:30 p.m. (Cantonese)  
After mass: Adoration of the Blessed Sacrament  
for ½ an hour and Benediction